

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Турецкой Республики о предотвращении инцидентов на море за пределами территориальных вод

Постановление · № 447 · от 31.08.2004 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 31 августа 2004 г. N 447

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством

Российской Федерации и Правительством Турецкой

Республики о предотвращении инцидентов на море за пределами территориальных вод

Правительство Российской Федерации постановляет:

1. Одобрить представленный Министерством обороны Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации, Федеральной службой безопасности Российской Федерации и Министерством юстиции Российской Федерации и предварительно проработанный с Турецкой Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Турецкой Республики о предотвращении инцидентов на море за пределами территориальных вод (прилагается).

Поручить Министерству обороны Российской Федерации провести с участием Министерства иностранных дел Российской Федерации переговоры с Турецкой Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

2. Признать утратившим силу постановление Правительства Российской Федерации от 19 сентября 1998 г. N 1114 "О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Турецкой Республики о предотвращении инцидентов на море за пределами территориальных вод" (Собрание законодательства Российской Федерации, 1998, N 39, ст. 4915).

Председатель Правительства

Российской Федерации М.Фрадков

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством

Турецкой Республики о предотвращении инцидентов на море за

пределами территориальных вод

Правительство Российской Федерации и Правительство Турецкой Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

стремясь обеспечить безопасность плавания кораблей и полетов воздушных судов вооруженных сил Российской Федерации и Турецкой Республики за пределами территориальных вод,

подтверждая, что свобода судоходства на море за пределами территориальных вод и полетов в воздушном пространстве над ним закреплена международным правом,

руководствуясь принципами и нормами международного права, согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Для целей настоящего Соглашения используются следующие определения:

а) "корабль":

боевой корабль вооруженных сил Российской Федерации или Турецкой Республики, имеющий внешние знаки, отличающие боевые корабли его государства, находящиеся под командованием офицера, состоящего на государственной службе соответствующей Стороны, фамилия которого включена в соответствующий список военнослужащих или эквивалентный ему документ, и укомплектованный экипажем, подчиняющимся регулярной военной дисциплине;

вспомогательное судно и судно поддержки вооруженных сил Российской Федерации или Турецкой Республики, которое имеет право нести флаг вспомогательных судов и судов поддержки и в тех случаях, когда такой флаг предусмотрен соответствующей Стороной;

б) "воздушное судно" - любой военный пилотируемый летательный аппарат вооруженных сил Российской Федерации или Турецкой Республики, за исключением космических аппаратов;

в) "соединение" - формирование из двух или более кораблей, следующих вместе и, как правило, совместно маневрирующих.

2. Определения "корабль" и "воздушное судно" включают корабли и воздушные суда Пограничной службы Федеральной службы безопасности Российской Федерации и Командования береговой охраны Турецкой Республики.

3. Настоящее Соглашение применяется к кораблям и воздушным судам Сторон, действующим на море за пределами территориальных вод.

Статья 2

1. Стороны примут меры по неукоснительному соблюдению командирами своих кораблей Международных правил предупреждения столкновений судов в море 1972 года (МППСС-72).

2. Стороны признают, что основой свободы плавания и проведения операций на море за пределами территориальных вод являются принципы и нормы международного права.

Статья 3

1. Во всех случаях корабли одной Стороны, действующие вблизи кораблей другой Стороны, исключая случаи, когда в соответствии с МППСС-72 им необходимо сохранять курс и скорость, должны оставаться на достаточном удалении, чтобы избежать риска столкновения.

2. Корабли одной Стороны, встречающиеся с соединением другой Стороны или действующие вблизи него, во исполнение МППСС-72 должны избегать маневрирования, которое затруднило бы выполнение маневров этим соединением.

3. Соединения Сторон принимают во внимание то обстоятельство, что маневры не должны проводиться в районах интенсивного судоходства, где введены в действие международные системы разделения движения судов.

4. Корабли одной Стороны, ведущие наблюдение за кораблями другой Стороны, обязаны удерживаться на расстоянии, которое позволяет исключить риск столкновения, а также избегать выполнения маневров, создающих опасность кораблям, за которыми ведется наблюдение, или стесняющих их действия. Корабль-наблюдатель должен при любых обстоятельствах предпринимать заблаговременные и уверенные действия, чтобы не подвергать опасности и не создавать помех кораблям, за которыми ведется наблюдение, за исключением случаев, когда речь идет о сохранении курса и скорости в соответствии с МППСС-72.

5. Корабли Сторон, находящиеся в пределах видимости друг друга, для обозначения своих действий и намерений используют сигналы (флажные, звуковые или световые), которые предусмотрены МППСС-72, Международным сводом сигналов, а также таблицей специальных сигналов, приведенной в Приложении к настоящему Соглашению, являющемся его неотъемной частью. В условиях ограниченной видимости или на таких расстояниях, когда флажные сигналы не различимы, используются световые сигналы или средства УКВ - радиосвязи.

6. Для обмена информацией между кораблями и воздушными судами Сторон используются следующие радиочастоты:

а) между кораблями Сторон - 16-й канал УКВ-диапазона (156,8 МГц). После установления

первоначального контакта информационный обмен осуществляется по договоренности командиров на одном из каналов в УКВ-диапазоне, обычно используемых в международной практике;

б) между воздушными судами Сторон - в УКВ-диапазоне на частотах 121,5 МГц или 243 МГц либо в КВ-диапазоне на частоте 4125 кГц (6215 кГц - запасная). После установления первоначального контакта информационный обмен осуществляется на частотах 130 МГц или 278 МГц либо 4125 кГц;

в) между кораблем одной Стороны и воздушным судном другой Стороны - в УКВ-диапазоне на частотах 121,5 МГц или 243 МГц. После установления первоначального контакта информационный обмен осуществляется на частотах 130 МГц или 278 МГц либо в КВ-диапазоне на частоте 4125 кГц (6215 кГц - запасная);

г) при установлении связи используются следующие позывные на английском языке: "Russian ship" (российский корабль), "Russian aircraft" (российское воздушное судно), "Turkish ship" (турецкий корабль), "Turkish aircraft" (турецкое воздушное судно).

7. Корабли Сторон не должны:

а) предпринимать имитации атак путем разворота орудий, пусковых ракетных установок, торпедных аппаратов и других видов оружия в направлении кораблей и воздушных судов другой Стороны;

б) выбрасывать в направлении кораблей и воздушных судов другой Стороны какие-либо предметы таким образом, чтобы это могло представлять опасность для этих кораблей или воздушных судов либо создавать помехи для мореплавания или воздушной навигации;

в) использовать прожекторы или другие подобные осветительные средства для освещения ходовых мостиков кораблей и кабин находящихся в полете воздушных судов другой Стороны;

г) применять лазеры таким образом, чтобы они могли нанести вред здоровью личного состава или причинить ущерб оборудованию, находящимся на борту корабля или воздушного судна другой Стороны;

д) производить пуски сигнальных ракет или других пиротехнических средств в направлении кораблей и воздушных судов другой Стороны таким образом, чтобы они представляли опасность для этих кораблей или воздушных судов;

е) преднамеренно создавать помехи системам связи и навигации кораблей и воздушных судов другой Стороны.

8. При проведении учений с подводными лодками, находящимися в подводном положении, для предупреждения кораблей другой Стороны о присутствии подводных лодок в данном районе надводные корабли, сопровождающие подводные лодки, несут соответствующий сигнал по Международному своду сигналов или по таблице специальных сигналов, приведенной в Приложении к настоящему Соглашению.

9. Корабли одной Стороны при приближении к кораблям другой Стороны, которые согласно правилу 3 (g) МППСС-72 ограничены в возможности маневрировать, особенно к кораблям, занятым обеспечением взлета или приема воздушных судов, пополнением запасов или передачей людей на ходу, а также к кораблям, осуществляющим поиск и траление мин, принимают надлежащие меры к тому, чтобы не мешать маневрам таких кораблей и должны оставаться от них на достаточном удалении.

Статья 4

1. Командиры воздушных судов одной из Сторон при приближении к воздушным судам или кораблям другой Стороны, особенно к кораблям, занятым обеспечением взлета или приема воздушных судов, проявляют максимальную осторожность и в интересах взаимной безопасности не допускают:

а) имитации атак или имитации применения оружия в отношении кораблей и воздушных судов другой Стороны;

б) выполнения различных маневров над кораблями и воздушными судами другой Стороны;

в) сбрасывания каких-либо предметов в направлении кораблей и воздушных судов другой Стороны таким образом, чтобы это представляло опасность для этих кораблей или воздушных судов либо

создавало помехи для мореплавания или полетов;

г) преднамеренного создания помех системам связи и навигации кораблей и воздушных судов другой Стороны.

2. При приближении к воздушным судам или кораблям другой Стороны воздушные суда каждой из Сторон при полетах в темное время или при полетах по приборам включают, когда это возможно, аэронавигационные огни.

Статья 5

1. Стороны через свои организации обеспечивают посредством установленной в соответствии с международными правилами системы радиопередач извещений мореплавателям и извещений службы аэронавигационной информации не менее чем за 5 суток передачу оповещений о действиях на море за пределами территориальных вод, которые представляют опасность для мореплавания и воздушной навигации.

2. Каждая из Сторон обеспечивает, чтобы командиры кораблей и воздушных судов проявляли максимальную осторожность и принимали необходимые меры в районах, о действиях в которых передана информация в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

Статья 6

1. Стороны своевременно обмениваются информацией о столкновениях, об инцидентах, в результате которых был нанесен материальный ущерб, и других инцидентах на море между кораблями и воздушными судами Сторон.

2. Российская Сторона предоставляет такую информацию через военно-морского или другого военного атташе при Посольстве Турецкой Республики в Российской Федерации, а Турецкая Сторона предоставляет такую информацию через военно-морского или другого военного атташе при Посольстве Российской Федерации в Турецкой Республике.

Статья 7

Не позднее чем через год со дня вступления в силу настоящего Соглашения представители Сторон встретятся, чтобы рассмотреть вопросы, связанные с его выполнением, а также возможные пути обеспечения более высокого уровня безопасности плавания кораблей и полетов воздушных судов Сторон за пределами территориальных вод. Впоследствии подобные консультации будут проводиться один раз в два года или чаще, как это будет решено Сторонами.

Статья 8

1. Каждая Сторона уведомит в письменной форме по дипломатическим каналам другую Сторону о завершении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения. Настоящее Соглашение вступит в силу через 30 дней после даты последнего уведомления и будет действовать в течение 10 лет. В дальнейшем настоящее Соглашение будет автоматически продлеваться на 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону не менее чем за 6 месяцев до истечения очередного периода о своем намерении прекратить его действие.

2. Каждая из Сторон может направить другой Стороне по дипломатическим каналам письменное уведомление о намерении прекратить действие настоящего Соглашения. Действие настоящего Соглашения прекращается через 6 месяцев со дня получения такого уведомления.

Статья 9

Настоящее Соглашение не затрагивает обязательств Сторон по другим международным договорам, участниками которых являются Российская Федерация и Турецкая Республика.

Совершено в _____ " ____ 2004 года в двух экземплярах, каждый на русском и турецком языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Турецкой Республики

Приложение
к Соглашению между
Правительством Российской Федерации и
Правительством Турецкой Республики о
предотвращении инцидентов на море
за пределами территориальных вод
Т А Б Л И Ц А
специальных сигналов

Отличительный сигнал: YV1

(последующая группа предваряется данным сигналом) -----

Сигнал | Значение сигналов ----- IR1 Я занимаюсь океанографическими работами IR2 Я имею за бортом (буксирую) гидрографическую /.../ исследовательскую аппаратуру _____ метров за кормой IR3 Я поднимаю на борт гидрографическую исследовательскую аппаратуру IR4 Я занимаюсь спасательными работами JH1 Я пытаюсь снять судно с мели MH1 Прошу не пересекать мой курс по носу NB1 У меня за бортом небуксируемые исследовательские /.../ гидрографические приборы в направлении от меня /Таблица III MCC/ PJ1 Я не могу изменить курс вправо PJ2 Я не могу изменить курс влево PJ3 Осторожно, у меня вышло из строя рулевое управление PP8 Проводятся опасные операции. Прошу не находиться в /.../ направлении от меня _____ /Таблица III MCC/ QF1 Осторожно, я застопорил ход QS6 Я направляюсь к якорной стоянке курсом _____ /.../ QV2 Я жестко закреплен с использованием двух или более якорей или швартовных бочек по носу и корме. Прошу не создавать помех QV3 Я стою на якоре на большой глубине с гидрографической исследовательской аппаратурой за бортом RT2 Я намереваюсь пройти мимо вас по вашему левому борту RT3 Я намереваюсь пройти мимо вас по вашему правому борту RT4 Я буду обгонять вас по вашему левому борту RT5 Я буду обгонять вас по вашему правому борту RT6 Я маневрирую (соединение маневрирует). Прошу не /.../ находиться в направлении от меня _____ /Таблица III MCC/ RT7 Я подойду к вашему кораблю с правого борта на /.../ расстояние _____ сотен метров (ярдов) RT8 Я подойду к вашему кораблю с левого борта на /.../ расстояние _____ сотен метров (ярдов) RT9 Я пройду у вас за кормой в расстоянии _____ сотен /.../ метров (ярдов) RU2 Я начинаю поворот влево приблизительно через _____ /.../ минут RU3 Я начинаю поворот вправо приблизительно /.../ через _____ минут RU4 Соединение готовится изменить курс влево RU5 Соединение готовится изменить курс вправо RU6 Провожу учение по маневрированию, находиться внутри ордера опасно RU7 Я готовлюсь к погружению RU8 Подводная лодка будет всплывать в пределах двух миль от меня не позднее чем через 30 минут. Прошу не создавать помех SL2 Прошу показать ваш курс, скорость и намерения для расхождения TX1 Я занимаюсь рыбнадзором UY1 Я готовлюсь поднять (посадить) самолет по /.../ курсу _____ UY2 Я готовлюсь провести учебные ракетные стрельбы. /.../ Прошу не находиться в направлении от меня _____ /Таблица III MCC/ UY3 Я готовлюсь провести учебные артиллерийские /.../ стрельбы. Прошу не находиться в направлении от меня _____ /Таблица III MCC/ UY4 Я готовлюсь провести (веду) действия с использованием взрывчатых веществ UY5 Я маневрирую для подготовки к проведению учебных /.../ торпедных стрельб по направлению от меня _____ /Таблица III MCC/ UY6 Я готовлюсь пополнить (пополняю) запасы на ходу на /.../ курсе. Прошу не создавать помех UY7 Я готовлюсь к проведению десантного учения с /.../ использованием большого количества малых высадочных средств. Прошу не находиться в направлении от меня _____ /Таблица III MCC/ UY8 Я маневрирую, чтобы спустить (принять) десантные /.../ высадочные средства. Прошу не находиться в направлении от меня _____ /Таблица III MCC/ UY9 Я готовлюсь провести (провожу) действия с вертолетами над кормой UY10* Я проверяю артиллерийские системы UY11* Я проверяю ракетные системы UY12 Я готовлюсь провести (провожу) учебные стрельбы /.../ (бомбометание) с самолетов по буксируемым мишеням. Прошу не находиться в направлении от меня _____ /Таблица III MCC/ ZL1 Я принял и понял ваш сигнал ZL2 Поняли ли вы

меня? Прошу подтвердить ZL3 Ваш сигнал принят, но не понят

*Эти сигналы передаются кораблями, когда они проводят обычную проверку и проворачивание артиллерийских и ракетных систем, предусмотренные соответствующими техническими требованиями.
